

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 23 (1995)  
**Heft:** 92

**Artikel:** Associachon vaudoise dai z'ami dao patois  
**Autor:** Goumaz, M.-L.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-243498>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages vaudoises

### ASSOCIACHON VAUDOISE DAI Z'AMI DAO PATOIS

L'è sti deçando passâ, 18.11.1995, que lè z'ami dâo patois sè sant rasseimblyâ à Savegnî po la tenâblya d'âoton. Irant 16 po dînâ âi z'Alpè, tsî Galster, que lâo z'avâi preparâ on bon frecot. Lè z'autro sant arrevâ tsô ion et, à 14 h., la presideinta M.-L. Goumaz, de Pouâidâo, a eimbrèyî l'affére. L'a rappelâ lo sovenî dè Fernand Müller, lo bossî de la Fèdèrachon remanda et interrègionâla dâi patois, qu'a modâ sein pi sè reverî, âo tiu d'onna vèprâ, lâi quauque senannè. L'è dan Jean-Louis Chaubert, dè Pouâidâo, que l'a reimplyècî. Dinse lâi arâ pas fauta dè traportâ papâi et erdzeint âo Val d'Aoste yô sè faré la fîta ein 1997.

**Concoû Kissling 1995.**- 4 travau l'ant ètâ pequelyounâ pè lo djury, MM. Maurice Bossard, Paul Blanc et Jean-Louis Chaubert. Lâi a 2 premî prî, avoué la medâlye, à : Dama Marguerite Rochat, dè St-Prex, qu'a galésameint contâ son dzouveno tein d'einveron dè Nâotsatî, et à Pierre Guex, dè Vers-chez-les-Blancs, po dâi poésî que l'a ècritè ein français pu translatâie ein patois. Fèlicitachon à tî lè dou. **Marguerite Longchamp**, dè Bottens, a reçu on 3 iémo prî po "La vaccine". Dama Longchamp è vegnâte du Bâle, s'è mariâie avoué on Vaudois et l'è Vaudoise dè tieu. L'è lo premî coup que presseinte on travau po lo concoû. On premi prî, fro dâo Concoû, a ètâ balyî à Dama M.-L. Goumaz. Du vouâi, **10 concoû Kissling 1996 è âovè**. L'hivè l'è quie. Ami patois, prènîdè lo tein de preparâ ôquie que dusse ître einvouyî tant qu'âo **31 dè mâi 1996 à Maurice Bossard, Esplanade 14, 1012 Lausanne.**

A l'ovràdzo !



Pu, l'ent dèvesâ su la fîta âo Val d'Aoste po setteimbro 1997 et dâo concoû. — Po quant à la bibliothèque, tî lè patois pouant eimprontâ dâi lâivro, dâi casseté, dâi publicachon tsî Pierre Guex, Vers-chez-les-Blanc, po pouâi lè lyère et acutâ dâo patois ein tsî leu. — Lè patois ant ètâ presseint su 8 martsî sti l'an : 6 à Mèzîre, 1 à Chernex et 1 à Montheron. Lâi ant dèvesâ avoué lè chalan et veindu lâivro, disque, cassette, tsanonnié et dicchounéro. — Aprî quauque batoillâdzo su lè z'ècoûlè de patois, que

Pierre Badoux dè Moille-Margot s'ein otiupe âo pecolon, et su bin dâi z'autro z'affère, lâi a z'u prâo conto, histoire, poésî et gouguenettè à oûre tant que devè lo né.

Dzoyâo Tsalande et bounn'annâie è tî clliâo que n'ant pas pu ître avoué no.

M.-L. Goumaz

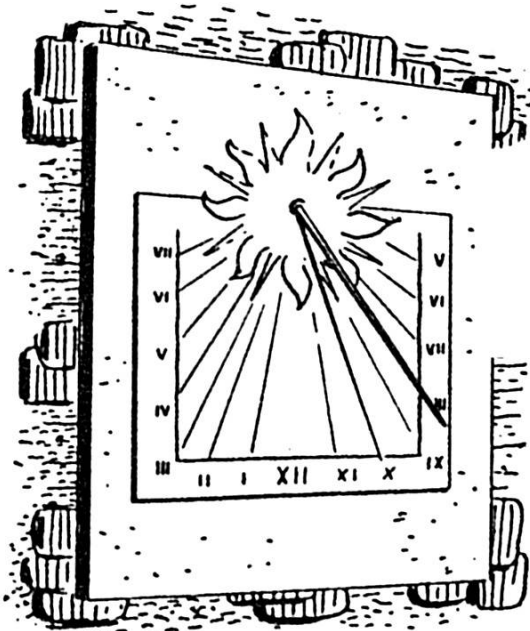
**AVIS :** *Qui vendrait les fascicules édités à ce jour par Le Glossaire des patois romands à Neuchâtel ? Faire offre à l'Association vaudoise des amis du patois, p.a. M.-L. Goumaz, 1604 PUIDOUX*

### AMICALA DAI PATOISAN DE SAVEGNI, FORI ET EINVERON

Lo bon presideint de l'Amicâla, Fanfouet Lambellet dâo Lé, que cantsîve du quauque tein, l'è z'u sè fére à reimbotsî la rîta à l'èpetau. L'è remé tsî li, à La Nachonna, mâ dusse szoûre oncora on par de senannè. A li lè bon vœux de tî lè z'ami patoisan, que pouésse binstoû sè tenî dè poeinta po dere bin hiaut : "Su Vaudois" !

Bouna santâ, Fanfouet !

M.-L. G.



LE TEMPS QUI COURT,

LA VIE QUI FUIT ! ...



**V**oici donc qu'une année s'est achevée et une autre a commencé. C'est simple, et cela c'est fait tout seul, car personne, depuis que Dieu, dans sa divine Sagesse, la mit en marche, n'a rien à voir au réglage de l'horloge du temps. Tic-tac, tic-tac, en avant, marche !... marche sans arrêt... que tu le veuilles ou non, habitant de la terre, il faut avancer !!... Tic-tac, tic-tac, marche...